

Guillaume Favre an August Wilhelm von Schlegel

La Grange (Genf), 24.07.1816

Empfangsort	Coppet
Anmerkung	Empfangsort erschlossen.
Handschriften-Datengeber	Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek
Signatur	Mscr.Dresd.e.90,XIX,Bd.8,Nr.33
Blatt-/Seitenzahl	4S. auf Doppelbl., hs. m. U.
Format	18,9 x 12 cm
Editionsstatus	Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert
Editorische Bearbeitung	Dänekas, Laura · Seidel, Aline · Stieglitz, Clara
Zitierempfehlung	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-01-22]; https://august-wilhelm-schlegel.de/version-01-22/briefid/4927 .

[1] J'ai relu, Monsieur, avec plus d'attention & par conséquent avec plus de plaisir votre écrit sur les Chevaux de Venise. J'ai admiré la profonde connaissance de l'art avec la quelle vous avès donné un nouvel interet à ce beau monument et je viens vous soumettre quelques doutes que cette seconde lecture a fait naître.

1°. Je ne comprends pas bien votre opinion sur la dorure de certaines statues grecques. Entendez vous par le sens que vous attachéz au mot ἐπίχρυσος, une dorure à double feuille & dont les feuilles d'or étaient plus épaisses que celles dont on se sert maintenant & adhérentes au bronze dans tous ses points au moyen du mercure ou d'un autre mordant: ou bien croyéz vous que ἐπίχρυσος désigne une enveloppe d'or qui aurait pu s'arracher par fragments plus ou moins considerables & qui n'était unie au bronze que par juxtaposition. Il semble que ce dernier sens est celui que présente ces mots: couvert de plaques minces d'or battu.

Je ne vois aucune nécessité d'entendre dans cette dernière acceptiön les passages de Pausanias & d'Hérodote que vous indiquez. La minerve de Delphes pouvait avoir eu son or gaté (χρυσον λελυμασμενον) par les coups de bec des corbeaux ou par des voleurs qui l'auraient graté. L'avidité [2] peut faire grater des dorures & les Juifs de Turin pendant la révolution avait acheté le gratage des dorures du Palais du Roi pour 600000. Francs. On estimait qu'ils en auraient tiré beaucoup plus du double. Les lits trouvés dans le camp des Perses étaient ἐπίχρυσος dorés, & Herodote les nomme ainsi par opposition aux lits d'or massif ou d'or pur ὀλόχρυσοι.

Je n'imagine pas qu'on ait pu débarrasser l'Alexandre de Lysippe de la dorure dont Néron l'avait fait couvrir, (converso in pretium Deo, comme dit un poete) autrement qu'en ^{le} gratant & delà les égratignures qui lui restèrent

Reflechisséz, Monsieur, à la difficulté, à l'impossibilité d'habiller une statue d'une feuille d'or sans lui faire perdre toute la delicatesse de ses formes & je suis persuadé que vous penserez que les anciens ne les ont dorées *** que par les procédés chimiques. D'ailleurs Vitruve ^{dit} qu'on ne pouvait dorer les métaux qu'au moyen du Mercure.

2°. Lorsque j'ai eu le plaisir de vous voir je vous ai temoigné que j'avais quelques doutes sur l'antique emploi des Chevaux de Venise & je ne suis pas encore certain qu'ils aient été attelés à un Char. Vous m'avés allegué l'espece de Collier qu'ils portent comme une trace des harnois qui les attelaient. On est assez mal au fait de la maniere dont les anciens attachaient les chevaux aux Chars, les médailles & les monuments présentent [3] ces détails d'une maniere incomplete et qui souvent ne peut remplir le but. Les principales pieces des harnois que les monuments présentent sont le joug, le collier ou Pectoral nommé προσερυίδιον, la Zône ou Ceinture, & un ornement qui entourait le col près de la tête appelé επιτομίδιον De tout cela les Chevaux de Venise ne présentent que le Pectoral et cette piece me parait aussi convenir aux Chevaux de Selle. Il servait d'ornement, ou était utile pour retenir le tapis sur le quel était le Cavalier. Vous pourrés voir ce Pectoral sur des Chevaux de Selle dans les Pl. 31. & 35. de l'Atlas de Micali, de même que dans les Monum. ined. de Winckelmann n°.22.- D'après cela je crois qu'il n'est pas encore évidemment prouvé que ces quatre chevaux aient fait partie d'un quadriges. Je pense cependant que leur montre & leur taille semblable donnent de la probabilité à cette opinion.

Ainsi que vous l'aviés pensé un des anonymes que je vous avais cités est nommé Papios par M^r Mustoxidi. Cet anonyme a extrait plusieurs auteurs & le nom de παπια se trouve à la tete d'un des divisions de son murage: mais comme cette division s'étend jusqu'à la fin de l'ouvrage, on ne sait où finit l'extrait de Papios, ni si le passage sur les Chevaux de

Chio en est tiré. ce Papios n'est aucun des trois ou quatre [4] auteurs de ce nom qui sont connus
Agrès, Monsieur, l'assurance de mes sentimens distingués

Favre Bertrand

La Grange 24 Juillet 1816.

on m'a dit qu'on avait publié à Venise un dialogue très piquant & très plaisant entre le Lion de S^t Marc
& les Chevaux de Bronze. Je ne sais si vous en avés quelque connaissance

Namen

Alexander III., Makedonien, König

Herodotus

Horatius Flaccus, Quintus

Lysipp, von Sikyon

Micali, Giuseppe

Minerva, Göttin

Mustoxydēs, Andreas

Nero, Römisches Reich, Kaiser

Papias

Pausanias, Periegeta

Vitruvius

Winckelmann, Johann Joachim

Orte

Chios

Delphi

La Grange (Genf)

Markusdom

Turin

Venedig

Versailles

Werke

Horatius Flaccus, Quintus: Odae

Lysipp, von Sikyon: Büste des jugendlichen Alexander

Micali, Giuseppe: Antichi monumenti

Pferde von San Marco, Plastik

Schlegel, August Wilhelm von: Lettre sur les chevaux de bronze de la basilique de St. Marc à Venise

Winckelmann, Johann Joachim: Monumenti antichi inediti

Bemerkungen

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Nicht entzifferte Streichung

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors